

## **Általános szerződési feltételek – Utazási szerződés**

Amely létrejött a Jetwing Hungary Utazási és Kereskedelmi Kft., továbbiakban: Jetwing Hungary Kft., 7400 Kaposvár, Fő u. 53. Tel: 82/511-190, 82/511-191; Fax: 82/526-585, ügyeleti telefonszám: 06/30/999-4646, engedélyszám: U-000387, adószám: 13097417-2-14, cégjegyzékszám: 14-09-305531 (Somogy Megyei Törvényszék, mint Cégbíróság), vagyoni biztosíték: Aegon Magyarország Általános Biztosító Zrt. (1091 Budapest, Üllői út 1., Tel.: 06-1-477-4800, Kötvényszámai: VBB82514/146442 összege 42.000.000 Ft, azaz Negyvenkettőmillió forint, VB82514/146443 összege 4.200.000 Ft, azaz Négy millió-kettőszázezer forint), mint **utazásszervező** és  
Megrendelő neve:  
Cím:  
E-mail cím: Telefon:  
mint **utas** között, illetve  
Utazásközvetítő neve:  
Székhelye:  
Nyilvántartásbavételi száma:  
Telefonszáma:  
részéről az alábbiak szerint:

### **I. Az utazási szerződés**

1./ A Jetwing Hungary Kft. által szervezett külföldi utazásokra a Polgári Törvénykönyv, a 472/2017. (XII.28.) kormányrendelet rendelkezései, a jelen szerződési feltételekben foglaltak, valamint a Jetwing Hungary Kft. és az utazók között létrejövő egyedi utazási szerződésben foglaltak az irányadók. A felek között megkötött utazási szerződés az Általános Szerződési Feltételek elválaszthatatlan részét képezi.

2./ Az utazási szerződés az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével jön létre az utas és a Jetwing Hungary Kft. között.

3./ A Jetwing Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy az utas által előleggel biztosított szolgáltatásokat 4 (négy) munkanapon belül írásban visszaigazolja. Amennyiben a visszaigazolás ezen időtartamon belül nem történne meg, úgy az utasnak az általa befizetett előleg az összeg beérkezéséig számított 8 munkanapon belül visszajár.

4./ Amennyiben nem személyesen az Utas, hanem számára harmadik személy (Megrendelő) részéről történik az utazás lefoglalása, ebben az esetben a Jetwing Hungary Kft. nem köteles vizsgálni, hogy a megrendelő jogszerűen képviseli-e az Utast, valamint, hogy az általa megadott adatok a valóságnak megfelelnek-e. Ebben az esetben az utazással kapcsolatos, az Utasra vonatkozó kötelezettségek és a felelősség az Utas javára szerződést kötő harmadik személyt, mint Megrendelőt terhelik, valamint ő írja alá az utazási szerződést is. Az Utas első fellépését követően a kötelezettségek és a felelősség a Megrendelőről átszállnak az Utasra, illetve az utazással kapcsolatos jogok is őt illetik. Az Utas a fellépésével az utazási szerződést és a Megrendelő addigi intézkedéseit magára nézve kötelezőnek ismeri el. A jogosultságokról és kötelezettségekről az Utast a Megrendelő köteles tájékoztatni.

5./ Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat a Jetwing Hungary Kft. által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza.

6./ Ha az utas/megrendelő utazásközvetítő irodánál fizette be a részvételi díjat, akkor - az utazási szerződés aláírásától függetlenül - az utazási szerződés létrejöttének feltétele, hogy az utazásközvetítőnél befizetett díj jóváírásra kerüljön a Jetwing Hungary Kft. számláján. Az utazásközvetítő késedelmes fizetése esetén a Jetwing Hungary Kft. - arra hivatkozással, hogy érvényes szerződés nem jött létre a felek között, megtagadhatja az utaztatást. A díj késedelmes beérkezésével kapcsolatos az ezzel kapcsolatos jogi és anyagi felelősség az utazásközvetítőt terheli. A díjak beérkezésének időpontjára Jetwing Hungary Kft. nyilvántartásba veszi az utas jelentkezését.

7./ A Jetwing Hungary Kft. katalógusa és weboldala tartalmazza az utazáshoz szükséges alapvető és a továbbiakban irányadó információkat. A tájékoztatás nem teljes körű, a Jetwing Hungary Kft. a programváltoztatás jogát fenntartja.

8./ Az utas kijelenti, hogy a jelentkezéskor közölt adatok (név, születési időpont, stb.) hitelességéért felelősséget vállal, ami azt is jelenti, hogy az ebből eredő károk, költségek az utast terhelik.

### **II. A díjfizetés feltételei**

1./ Az utas jelentkezéskor főszabályként köteles előleget fizetni. Az előleg összege, a részvételi díj és a többi megrendelt szolgáltatás összesített díjának 40%-a. Az előleg mértéke módosulhat, amennyiben a külföldi közreműködéssel kötött szerződés szigorúbb kötelezettséget ró az utazásszervezőre. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj az utazás megkezdése előtti 30. napon esedékes, kivéve, ha a közreműködéssel kötött szerződés alapján ennél korábbi teljesítés szükséges.

Amennyiben az utas a megadott határidőig nem teljesíti, a Jetwing Hungary Kft. a megrendelést lemondottnak tekinti, és jogosulttá válik az utazási feltételekben rögzített lemondási költségeket felszámítani.

2./ Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30 napon belül történik, akkor nincs lehetőség előleg fizetésére, a teljes részvételi díj fizetendő (a többi megrendelt szolgáltatás díjával együtt.)

3./ Jetwing Hungary Kft. a teljes összeg befizetését követően, az utazás megkezdése előtt 7 nappal a befizetett és visszaigazolt szolgáltatások igénybevételére jogosító dokumentumokat („voucher”, szükséges közlekedési jegyek és egyéb okiratok) megküldi az utasnak. Az utas csak a „voucher”-en szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.

4./ Az utas a személyes, különleges és egyedi, az utazással kapcsolatos kéréseket, kívánásokat, feltételeket az utazási szerződés megkötése előtt köteles Jetwing Hungary Kft. tudomására hozni. Amennyiben Jetwing Hungary Kft. elfogadja az egyedi feltételeket, azokat írásban visszaigazolja, illetve az utazás előtt kiadott voucheren feltünteti.

### **III. A részvételi díjak érvényessége**

1./ A részvételi díj az alábbiakat tartalmazza:

- az utazási ajánlatban meghirdetett időtartamra és minőségben a szolgáltatások árát,
- a Jetwing Hungary Kft. szervezési díját és
- az általános forgalmi adót.

A díj nem tartalmazza az útlevét, az esetleges vízumdíj, a repülőtéri illetékek, egyéni üdülések esetében a transzfer költségét, az ünnepi, kiemelt időszakokra vonatkozó felárakat és a költőpénzt.

2./ Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkori útlevét-, vízum-, és devizajogszabályokat betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek és károk az utast terhelik.

3./ Jetwing Hungary Kft. - az utas kérésére - csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a célországok útlevét-, vízum-, illetve egészségügyi szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselet ad felvilágosítást.

4./ Az utas tudomásul veszi, hogy a repülőutaknál a részvételi díjon kívül a részvételi díjba nem tartozó repülőtéri illetéket is meg kell fizetnie. A repülőtéri illeték összegét a légitársaság határozza meg, melyre tekintettel annak pontos összegét a Jetwing Hungary Kft. csak a légitársaság tájékoztatását követően közli az utassal, de legkésőbb az indulást megelőző 10. napon. A szerződő felek kijelentik, hogy a repülőtéri illeték összegének nagysága és közlésének időpontja nem minősül szerződésszegésnek és nem jogellenes magatartás, melyre hivatkozással a szerződést nem lehet felmondani, sem attól elállni.

5./ Jetwing Hungary Kft. jogosult a részvételi díjat a jogszabályban előírt esetekben a közlekedési költségek nemzeti közírási egyezményen alapuló díjszabási vagy hatósági árának változása, adók, illetékek, valamint a szolgáltatóval kötött szerződésben szereplő deviza - a Jetwing Hungary Kft. közreműködőjével kötött szerződésben meghatározott mutató szerinti - forint árfolyamának időközi változása miatt az indulást megelőző 21. napig felemelni, de ennek mértékéről és indokairól köteles az utasnak írásban tájékoztatást adni. A díjemelés mértéke a költségek emelkedésének mértékével arányos, a Jetwing Hungary Kft. a részvételi díjat a költségnövekedés forintban számított összegével jogosult megemlíteni. Ha a részvételi díj emelkedése az eredeti részvételi díj 8%-át meghaladja, az utas az erről szóló értesítés kézbesítésétől számított 3 napon belül az utazási szerződéstől elállhat. A meghirdetett részvételi díjakat a Budapest Bank eladási árfolyamán számított 1 USD=280 HUF és 1 EUR=315 HUF árfolyamig tudjuk garantálni.

### **IV. Lemondási feltételek**

Az utas az utazási szerződést írásban tett nyilatkozással, az utazás megkezdése előtt bármikor felmondhatja. Az utas a felmondási jogát „bánapénz” megfizetése ellenében gyakorolhatja, ami az alábbiak szerint kerül megállapításra:

- 60. napon kívül történik a lemondás: 10.000 Ft/fő
- 60 - 35 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 20%-a,
- 34 - 22 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 40%-a,
- 21 - 15 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 50%-a,
- 14 - 8 napon belüli lemondás esetén a teljes összeg 80%-a,
- 7 napon belüli lemondás, valamint meg nem jelenés (no show) esetén a teljes összeg 100%-a.

A teljes összeg: részvételi díj + illetékek, felárak, kötelező költségek.

2./ Ha az utas átjelentkezik egy másik utazásra vagy más időpontra, akkor is a lemondási feltételek lépnek életbe. Kivételek ezen szabály alól, ha a Jetwing Hungary Kft. ajánlja fel a változtatást.

3./ Egyes utazásoknál, szálláshelyeknél, illetve repülőjegyek lemondásánál, 60 napnál hosszabb elállási határidő is meghatározható, ha a külföldi közreműködő, vagy a légitársaság 60 napnál hosszabb határidőt kötött ki. Ebben az esetben elállási idő szerződés kiegészítés keretében kerül rögzítésre, mely az ÁSZF elválaszthatatlan részét képezi.

4./ Az Utas az Utazási Szerződés szerinti utazásban való részvétel jogát legfeljebb az utazási csomag megkezdésének napját megelőző 7. napig jogosult olyan harmadik személy részére engedményezni, aki megfelel az Utazási Szerződésben meghatározott utazási feltételeknek. Az utazási csomag részét képező repülőjegyek engedményezésére csak az adott légitársaság által megadott feltételek szerint van lehetőség. Az engedményezésről az Utas haladéktalanul köteles az Utazásszervezőt visszaigazolható módon tájékoztatni. Az engedményezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségeikért és az engedményezésből eredő igazolt többletköltségeikért az engedményező és az engedményes egyetemlegesen felel. Az engedményezés költsége 10.000 Ft/fő.

5./ Nem illeti meg visszatérítés azt az utast, aki az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől, vagy azért nem tud részt venni az utazáson, mert a vonatkozó (útlevél, vízum, deviza, vám stb...) előírásokat nem tartotta be.

6./ Jetwing Hungary Kft. a befizetett összeg visszatérítése mellett elláthat a szerződéstől az utazás megkezdése előtti 20. napig, ha az utazáshoz szükséges minimum létszám nem jött össze, illetve bármikor, ha az utazás lebonyolítása az utasok egészségét és biztonságát közvetve vagy közvetlenül veszélyeztetné.

7./ Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteteti vagy sérti útírtásainak nyugalalmát, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés szerinti program teljesítését, azaz nem az utazás során tőle elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetést követően a Jetwing Hungary Kft. jogosult azonnali hatállyal kizárni őt az utazásból, ellátni a szerződéstől. Ebben az esetben az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni, illetve a Jetwing Hungary Kft. a kárainak megtérítését követelheti az utastól.

## V. Biztosítások

1./ Jetwing Hungary Kft. programfűzetében lévő csoportos és egyéni utazások részvételi díja nem tartalmazza az útlemondási (úgynevezett „stornó” biztosítást, amely betegség esetén, az utazás előtt nyújt védelmet az utas számára) biztosítást. Amennyiben az utas igényli, köthető biztosítás, mely esetben a „stornó” biztosítás összege a részvételi díj 1,5%-a. A biztosító vállalja, hogy amennyiben az utas- a biztosító által meghatározott események miatt - nem tudja utazását megkezdeni, 20% önrész levonásával a befizetett összeget visszatéríti. A biztosító által elfogadott eseményekről az utas részletes tájékoztatást kaphat a Jetwing Hungary Kft. irodájában. A „stornó” biztosítás, annak megkötése esetén, szolgáltatásnak minősül, tehát az utazási szerződés megkötésekor hatályba lép, ezért annak díja nem téríthető vissza.

2./ Baleset-, betegség-, poggyászbiztosítás (úgynevezett BBP, az utazás folyamán védi az utast) a Jetwing Hungary Kft. irodájában köthető. Ezek fajtiról, áráról, a biztosítás által fedett kockázatokról részletes felvilágosítást kaphat az utas az utazási irodában.

## VI. Visszatérítés

1./ A szerződés hibás teljesítése esetén az utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel, vagy ennek hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni, akik elérhetőségeit a „voucher” tartalmazza. A közlés késedelméből eredő károkért az utas felelős. Az utas köteles kifogásait a szolgáltatóval jegyzőkönyvbe foglalni, illetve egyéb módon hitelesen és visszaigazolóhatóan rögzíteni. Kártérítési igény esetén az erre vonatkozó kérelmet a hazaérkezéstől számított 7 napon belül írásban kell benyújtani a Jetwing Hungary Kft.-hez. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv, vagy igazolt dokumentumok egy-egy példányát.

2./ Jetwing Hungary Kft. nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okokból nem vesz igénybe.

3./ Jetwing Hungary Kft. köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Azonban mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható volt.

4./ Az utas maga köteles gondoskodni az utazás során a személyes dolgainak őrzéséről, kivéve, ha a Jetwing Hungary Kft. képviselője vagy közreműködője a dolgot megőrzésre átvette. A megőrzésre átadás kizárólag csomagjegy/ elismervény ellenében történhet.

5./ Jetwing Hungary Kft. mentesül a felelősség alól olyan szolgáltatások elmaradása esetén, amelyek a közlekedési eszközök késése, menetrendváltozás, a járat törlése, vagy kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt következnek be.

6./ Jetwing Hungary Kft. fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint kivételes esetekben a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére.

7./ Ha elháríthatatlan külső körülmény (vis maior), háború, természeti csapás, járvány, sztrájk, szokatlan időjárási viszonyok, stb. befolyásolják vagy megghiúsítják az utazást, ezért, illetve a szolgáltatások fenti okokból bekövetkező elmaradásáért a Jetwing Hungary Kft. nem vállal felelősséget. A fenti okokból felmerülő többletköltségek az utast terhelik, illetve a bekövetkezett változásokért a Jetwing Hungary Kft. kártérítési felelősséggel nem tartozik, azonban segítséget nyújt az utasnak, illetve a befizetett részvételi díj arányos részét visszatéríti.

A külső körülmények vonatkozásában az illetékes hivatalos szervek által kiadott tájékoztatás, lefolytatott eljárás az irányadó.

8./ A Jetwing Hungary Kft. az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való anyagi felelősségét jelen szerződésben legfeljebb a részvételi díj háromszoros összegében határozza meg.

## VII. Légi személyszállítás

1./ Repülőutak esetén a légi szállításra, a légi személyfuvarozásra a fuvarozás teljesítésekor vonatkozó szabályok az irányadóak.

2./ A nemzetközi légi szállítás előírásai alapján a fuvarozó légitársaság fenntartja magának a repülőgép indulás időpontjának, helyének, az útirány, az átszállási lehetőségek, a légitársaság, a repülőgép típus

változtatásának jogát. A Jetwing Hungary Kft. által adott, erre vonatkozó információk tájékoztató jellegűek.

3./ Az esetleges módosításokat - a lehetőségekhez mérten - Jetwing Hungary Kft. minél gyorsabban az utas tudomására hozza.

4./ Ha a légi utazások során a csomagokban kár keletkezik vagy elvesznek, a tény annak észlelését követően, azonnal közölni kell a repülőtér „Lost and Found” osztályánál és arról dokumentációt kell készíttetni. Az utas a bejelentésről készült hivatalos dokumentáció birtokában a légitársasághoz fordulhat kárai megtérítése érdekében. Az elveszett, megsérült, kifosztott poggyászáért a Jetwing Hungary Kft nem vállal felelősséget.

## VIII. Egyéb

1./ Jetwing Hungary Kft. a jogszabályban előírt vagyoni biztosítékát az Aegon Magyarország Általános Biztosító Zrt.-nél helyezte el. Ezen vagyoni biztosíték területi hatálya kiterjed a Jetwing Hungary Kft. által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazásra, a 2005. évi VII. törvényben kihirdetett korlátozásokat figyelembe véve. A biztosíték célja, hogy a Jetwing Hungary Kft. fizetési képtelensége esetén, az utasok hazaszállítása, az előleg, ill. a részvételi díj visszafizetése biztosítható legyen

2./ Jetwing Hungary Kft. tájékoztatja az utast, hogy a varsói, a berni és a montreali egyezmények korlátozzák a közreműködőkért való felelősségét. A varsói egyezményt az 1964. évi XIX. tv., a berni egyezményt az 1986. évi II. tv., a montreali egyezményt a 2005. évi VII. tv. hirdette ki.

3./ Egyes utazásoknál – ahol feltüntetésre kerül, lehetőség van gyermekkedvezményre is. Ennek igénybevitelére csak abban az esetben kerülhet sor, ha a gyermek 2 fizető felnőttel egy szobába kerül elhelyezésre..

4./ A helyi viszonyok (közlekedés, időjárási viszonyok, helyi ünnepek) vagy technikai okok (pl. autóbusz esetleges meghibásodása) miatt a programmódosítás jogát - rendkívüli esetekben - Jetwing Hungary Kft. fenntartja. Az esetleges programmaradás tényleges, kalkulált költségeit Jetwing Hungary Kft. utólag visszatéríti.

5./ A többi utas és a programok megtervezésének érdekében kérjük a megadott találkozási időpontok betartását.

6./ A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 17/A§-a értelmében Jetwing Hungary Kft. tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás 7400 Kaposvár, Fő u. 53. sz. alatti székhelye. Az esetleges panaszok benyújthatók elektronikus úton is a jetwing@t-online.hu e-mail címen.

7./ Jetwing Hungary Kft. részére az utazásszervezői tevékenységhez szükséges engedélyt a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Telefon: 458-53-37, adta ki.

8./ Jetwing Hungary Kft. által szervezett utazással kapcsolatban minden vitás kérdésben a felek megegyezésre törekednek.

Megegyezés hiányában a felek alávetik magukat a Kaposvári Járásbíróság katasztrólagos illetékességének.

9./ A katalógusban előforduló esetleges nyomdahibákért Jetwing Hungary Kft. nem vállal felelősséget.

## Az Utas az aláírásával igazolja, hogy a Jetwing Hungary Kft.

- **adatvédelmi és adatkezelési tájékoztatóját:** [http://www.jetwing.hu/upload/files/Jetwing\\_Adatvedelmi\\_Tajekoztato.pdf](http://www.jetwing.hu/upload/files/Jetwing_Adatvedelmi_Tajekoztato.pdf)
  - **utazási csomagra vonatkozó általános tájékoztatóját**
  - **kalkulált útlemondási termékismertetőjét és szabályzatát:** <http://www.jetwing.hu/upload/files/kalkulemondas2015.pdf>
  - **baleset-, betegség-, és poggyász biztosítás termékismertetőjét és szabályzatát**
- megismerte és elfogadta.**

## ÁFA Nyilatkozat

A 2011. január 1-jétől hatályos, többször módosított ÁFA törvény 206. §-a alapján az Ügyfél köteles nyilatkozatot tenni arról, hogy az utazási iroda által nyújtott szolgáltatást milyen minőségben veszi igénybe. Kérjük a megfelelő X-szel megjelölni!

- nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségben (azaz utasként) veszi igénybe, vagy
- adóalanyként saját nevében és javára, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszi igénybe, vagy
- adóalanyként saját nevében, de más javára (azaz nem utasként) veszi igénybe.

Záradék: Csoportos (1 főt meghaladó) utazás szervezése esetén a csoport nevében eljáró képviselő kijelenti, hogy a jelentkezők részéről teljes körű képviselati, nyilatkozási és eljárás felhatalmazással rendelkezik. Felhatalmazása a megrendelésen túl kiterjed az előleg, illetve a teljes részvételi díj feletti rendelkezésre is. A Jetwing Hungary Kft-vel kötött szerződés teljesítéséért teljes jogi és anyagi felelősséget vállal.

Kaposvár, 201

Utazási Iroda

Megrendelő